

# Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

31. Kalenderwoche

Donnerstag, 31. Juli 2014

Nummer 31

## Blutspendetermin

Am Dienstag, 12. August, in der Hegauhalle

**Hilzingen.** Täglich werden in Deutschland rund 15.000 Blutspenden benötigt. Ein plötzlicher Unfall, eine schwere Krankheit, eine böse Verletzung - Jeder kann plötzlich in die Situation kommen, dringend Blutpräparate zu benötigen. Diese müssen jedoch vorher gespendet worden sein. Der DRK-Blutspendedienst lädt am Dienstag, 12. August, von 14.30 Uhr bis 19.30 Uhr in der Hegauhalle Hilzingen zur Blutspende ein.

Blutspender sind ganz besondere Menschen, denn sie übernehmen mit ihrer Blutspende Verantwortung, und das Tag für Tag. Die Versorgung der Patienten in den Krankenhäusern erfolgt an 365 Tagen im Jahr, auch bei schönem Sommerwetter oder in den Ferien. Beispielsweise Krebspatienten, die heute den überwiegenden Teil der Blutempfänger bilden, sind

dringend auf Blutpräparate angewiesen, aber auch bei Herzerkrankungen und Straßen- oder Sportunfällen können Mediziner häufig ohne Bluttransfusion nicht helfen. Blutspenden ist also Ehrensache. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Weitere Informationen zur Blutspende unter der gebührenfreien DRK-Service-Hotline 0800-1194911, im Internet [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de).

## 9. Hördöpfelfäscht

Anmeldung zu Kinderflohmacht bis 10. August

**Duchtlingen.** Für das 9. Duchtlinger Hördöpfelfäscht am 14. September laufen die Vorbereitungen bereits auf vollen Touren. Um ein solches Fest durchführen zu können, sind die Veranstalter auf viele **Helfer** und **Spender** angewiesen. Vereinsmitglieder, Freunde oder Gönner wie auch einfach Einwohner von Duchtlingen werden in nächster Zeit angesprochen und um aktive Mithilfe gebeten. Ebenso sind alle Personen, die sich mit Duchtlingen verbunden fühlen, eingeladen, sich an diesem Fest einzubringen. Die Kaffeestube benötigt eine große Anzahl an **Kuchen**

und Torten, weshalb in nächster Zeit persönlich auf eine Torten-/Kuchenspende angesprochen wird. Die Duchtlinger Vereine würden sich sehr freuen, wenn sie auch dieses Jahr ausschließlich Selbstgebackenes anbieten könnten.

Es findet auch wieder ein Kinderflohmacht statt. Teilnehmen können Kinder aus Hilzingen bis einschließlich 13 Jahre. Anmeldung bitte nur schriftlich bei Günter Tschacher, Tannenbergsstraße 3, Hilzingen, Anmeldeschluss ist am 10. August.

Die Duchtlinger Vereine bedanken sich bereits vorab für die Unterstützung.

Kirchweih 2014

Vereine anmelden

**Hilzingen.** Das Bürgermeisteramt Hilzingen bittet die Vereine, bis spätestens 1. September mitzuteilen, ob sie am Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2014 in irgendeiner Art mitwirken, damit dies im Programm berücksichtigt werden kann (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt).

Bitte im Sekretariat unter Tel. 07731/3809-24 oder per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) melden.

Haus- und Gartenverein

Sommerliederabend

**Hilzingen.** Morgen, Freitag, 1. August, findet der Sommerliederabend des Haus- und Gartenvereins Hilzingen in der Remise statt. Die Radolfzeller Gesangsgruppe »Zell A Capella« wird den Abend musikalisch gestalten. Von der Renaissance bis zu Rock und Pop wird alles geboten. Beginn ist um 20 Uhr.

Kartenvorverkauf ist im Vitaminmarkt Hilzingen (Gärtnerei Mauch).

### Terminplaner

**Sommerlager im Tessin,** Freitag, 1. August, bis Sonntag, 10. August, Pfadfinder Hilzingen

**Sommerliederabend mit »Zell A Capella«,** Freitag, 1. August, 20 Uhr in der Remise, Haus- und Gartenverein

**Patrozinium »St. Laurentius«,** Sonntag, 10. August, 10 Uhr, Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Riedheim

# Aus der Gemeinderatssitzung am 22. Juli 2014

Am 22. Juli 2014 fand die konstituierende Sitzung des Gemeinderates in der neuen Zusammensetzung nach der Wahl am 25. Mai 2014 statt. Bürgermeister Rupert Metzler beglückwünschte die Gewählten und übermittelte seinen Dank an alle Personen, die sich als Kandidaten bei der Kommunalwahl zur Verfügung gestellt haben.

Im Anschluss wurden die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte formell und förmlich verpflichtet. Sie gelobten »Treue der Verfassung, Gehorsam den Gesetzen und gewissenhafte Erfüllung meiner Pflichten«. Insbesondere gelobten sie, »die Rechte der Gemeinde gewissenhaft zu wahren und ihr Wohl und das ihrer Einwohner nach Kräften zu fördern«.

\*\*\*\*\*

Der Antrag der Freien Wähler Hilzingen auf Änderung der Hauptsatzung zur Auflösung der beschließenden und zur Wiedereinführung von beratenden Ausschüssen wurde nach ausführlicher Beratung im Gremium in geheimer Abstimmung mehrheitlich abgelehnt.

Der Gemeinderat legte im Anschluss daran die Stärke der beiden beschließenden Ausschüsse fest: Der Verwaltungs- und Finanzausschuss besteht neben dem Bürgermeister aus weiteren neun Mitgliedern. Im Technischen und Umweltausschuss sind neben dem Bürgermeister elf weitere Mitglieder des Gemeinderates.

Aufgrund dieser Beschlusslage beschloss der Gemeinderat einstimmig auch den Erlass der neuen Hauptsatzung.

Außerdem wurden aufgrund einstimmiger Beschlüsse drei weitere beratende Ausschüsse, nämlich der Sanierungsausschuss »Ortskern« Hilzingen, der Bauausschuss Neubau Feuerwehrgerätehaus Hilzingen und auch der Kommunale Feuerwehrausschuss, »gebildet«.

\*\*\*\*\*

Zur Besetzung der Ausschüsse einigten sich die Gemeinderäte einstimmig wie folgt:

## Beschließende Ausschüsse

### Verwaltungs- und Finanzausschuss – 9 Mitglieder -

	Mitglied	Reihenfolgestellvertreter
FW	1. Doris Buhl	1. Thomas Hägele
FW	2. Ulrike Maus	2. Martin Jordan
FW	3. Ralf Oßwald	3. Martin Schneble
FW		4. Holger Graf
CDU	4. Olaf Fuchs	1. Markus Sailer
CDU	5. Bernhard Hertrich	2. Alfons Zipperer
CDU	6. Fabian Jutt	3. Peter Graf
CDU	7. Dr. Dieter Renner	
FDP	8. Dr. Sigmar Schnutenhaus	1. Andreas Wieser
FDP		2. Rainer Guggemos
FDP		3. Heinrich Mohr
SPD/UL	9. Barbara Kissmehl	1. Andrea Baumann

### Technischer- und Umweltausschuss – 11 Mitglieder -

	Mitglied	Reihenfolgestellvertreter
FW	1. Thomas Hägele	1. Ulrike Maus
FW	2. Martin Schneble	2. Ralf Oßwald
FW	3. Martin Jordan	3. Doris Buhl
FW	4. Holger Graf	
CDU	5. Peter Graf	1. Fabian Jutt
CDU	6. Markus Sailer	2. Olaf Fuchs
CDU	7. Alfons Zipperer	3. Dr. Dieter Renner
CDU		4. Bernhard Hertrich

FDP	8. Andreas Wieser	1. Dr. Sigmar Schnutenhaus
FDP	9. Heinrich Mohr	
FDP	10. Rainer Guggemos	
SPD/UL	11. Andrea Baumann	1. Barbara Kissmehl

## Beratende Ausschüsse

### Bauausschuss »Neubau Feuerwehrgerätehaus Hilzingen«

	Mitglied	Reihenfolgestellvertreter
FW	1. Thomas Hägele	1. Martin Schneble
FW	2. Ralf Oßwald	2. Ulrike Maus
FW	3. Holger Graf	3. Doris Buhl
FW		4. Martin Jordan
CDU	4. Peter Graf	1. Bernhard Hertrich
CDU	5. Fabian Jutt	2. Olaf Fuchs
CDU	6. Alfons Zipperer	3. Markus Sailer
CDU		4. Dr. Dieter Renner
FDP	7. Heinrich Mohr	1. Rainer Guggemos
FDP	8. Dr. Sigmar Schnutenhaus	2. Andreas Wieser
SPD/UL	9. Andrea Baumann	1. Barbara Kissmehl

### Kommunaler Feuerwehrausschuss

	Mitglied	Reihenfolgestellvertreter
FW	1. Ulrike Maus	1. Thomas Hägele
FW	2. Martin Schneble	2. Holger Graf
FW	3. Doris Buhl	3. Ralf Oßwald
FW		4. Martin Jordan
CDU	4. Olaf Fuchs	1. Dr. Dieter Renner
CDU	5. Fabian Jutt	2. Alfons Zipperer
CDU	6. Markus Sailer	3. Peter Graf
CDU		4. Bernhard Hertrich
FDP	7. Andreas Wieser	1. Heinrich Mohr
FDP	8. Rainer Guggemos	2. Dr. Sigmar Schnutenhaus
SPD/UL	9. Andrea Baumann	1. Barbara Kissmehl

1. Kommandant Jean-Pierre Müller
2. Stellv. Kommandant Rolf Schuhwerk
3. Stellv. Kommandant Markus Eder
4. Abt.-Kommandant Andreas Küchler, Duchtlingen
5. Abt.-Kommandant Peter Geiger, Schlatt a.R.
6. Abt.-Kommandant Peter Butsch, Weiterdingen
7. Abt.-Kommandant Franz Zimmermann, Binningen
8. Abt.-Kommandant Siegfried Maier, Riedheim

### Sanierungsausschuss »Ortskern Hilzingen«

	Mitglied	stellv. Mitglied
FW	1. Holger Graf	1. Martin Schneble
FW	2. Thomas Hägele	2. Ralf Oßwald
FW	3. Martin Jordan	3. Ulrike Maus
FW		4. Doris Buhl
CDU	4. Olaf Fuchs	1. Fabian Jutt
CDU	5. Bernhard Hertrich	2. Peter Graf
CDU	6. Dr. Dieter Renner	3. Markus Sailer
CDU		4. Alfons Zipperer
FDP	7. Rainer Guggemos	1. Heinrich Mohr
FDP	8. Dr. Sigmar Schnutenhaus	2. Andreas Wieser
SPD	9. Barbara Kissmehl	1. Andrea Baumann

\*\*\*\*\*

Die Wahl der drei Stellvertreter des Bürgermeisters fand jeweils in offener Wahl statt. Ohne Gegenstimmen wurden die vorgeschlagenen Gemeinderäte

Bernhard Hertrich zum 1. Bürgermeister-Stellvertreter, Martin Schneble zum 2. Bürgermeister-Stellvertreter und Dr. Sigmund Schnutenhaus zum 3. Bürgermeister-Stellvertreter gewählt.

\*\*\*\*\*

Bürgermeister Rupert Metzler wurde zum Mitglied für den erweiterten Vorstand der Jugendmusikschule Westlicher Hegau e.V. bestellt.

\*\*\*\*\*

Auf Grund der bestehenden Satzung des Zweckverbands »Wasserversorgung Hoher Randen« mit Sitz in Tengen ist der Bürgermeister Kraft Amtes Mitglied in der Verbandsversammlung. Als weitere Mitglieder wurden für den Ortsteil Binningen Markus Sailer und als Stellvertreterin Ulrike Maus sowie für den Ortsteil Weiterdingen Doris Buhl und als deren Stellvertreter Heinrich Mohr bestellt.

\*\*\*\*\*

Der Gemeinderat nahm den Zwischenbericht über den Vollzug des Haushaltsplans 2014 zur Kenntnis. Es muss wohl eine Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage in Höhe von 2,2 Mio. Euro er-

folgen, was unter anderem mit den nicht vollzogenen Grundstückserlösen beim Verkauf verschiedener Baugrundstücke in den neuen Baugebieten begründet wird.

\*\*\*\*\*

Zur Neumöblierung des Ratssaals wurden die Aufträge an die Firma Biehler Möbel Konzepte, Ravensburg (Tisch-Anlage) und an die Firma 3bido Jörg Scholz GmbH, 74348 Lauffen a.N. (Bestuhlung), vergeben und gleichzeitig die Aufhebung des Sperrvermerks beschlossen.

\*\*\*\*\*

Es wurde bekannt gegeben, dass der Antrag der Gemeinde Hilzingen auf Einrichtung einer Ganztagesgrundschule zum neuen Schuljahr zwischenzeitlich durch vorläufigen Bescheid genehmigt worden ist.

\*\*\*\*\*

Entsprechend aktueller Informationen muss die Gemeinde Hilzingen 16 Asylbewerber, die ihr ab September 2014 vom Landkreis Konstanz zugewiesen werden, aufnehmen und den Personenkreis der »Schutzsuchenden« in geeigneten Räumen unterbringen.

# Gemeinschaftsschule

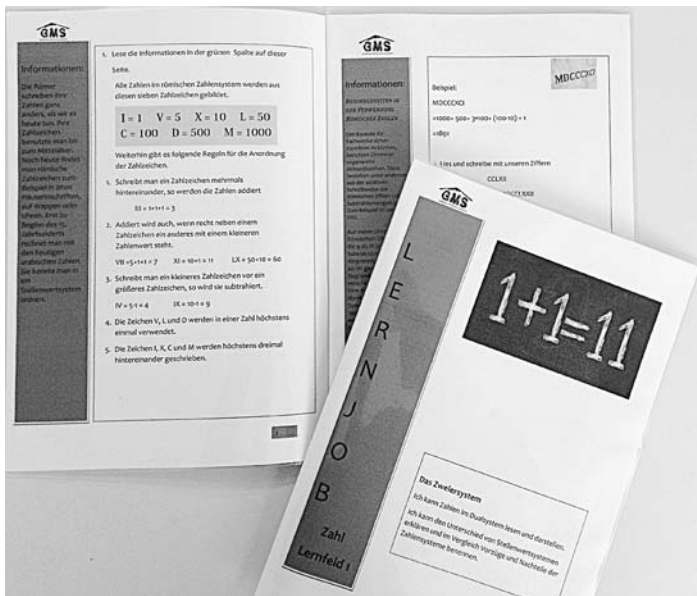
## Teil 4: Einsatz von Lernjobs

**Hilzingen.** Die Grund- und Werkrealschule Hilzingen wie auch der Schulträger, die Gemeinde Hilzingen, informieren über das Projekt Gemeinschaftsschule.

Vor allem mit Blick auf den fristgerecht gestellten Antrag der Gemeinde Hilzingen auf Einrichtung einer Gemeinschaftsschule zum Schuljahr 2015/2016 ist eine möglichst breite Informationsbasis für alle

Eltern und Erziehungsberechtigten eine wichtige Beratungsgrundlage beziehungsweise auch eine wichtige Entscheidungshilfe.

Bei Rückfragen zu diesem Thema können sich Interessierte gerne direkt an die Schulleitung der GWRS Hilzingen (Tel. 07731/61348) aber auch an die Gemeindeverwaltung Hilzingen (gemeinde@hilzingen.de, Telefon 07731/3809-0) wenden.



Einen wesentlichen Bestandteil des individualisierten Lernens sieht die GWRS Hilzingen im Einsatz so genannter Lernjobs. Anhand dieser Lernjobs können sich Schülerinnen und Schüler, unter ständiger Hilfestellung der Lernbegleiter, eigenständig Wissen zu bestimmten Themengebieten aneignen. Die Lerninhalte sind innerhalb eines Lernjobs auf allen drei Niveaustufen bearbeitbar. Das Foto zeigt ein Beispiel zweier Lernjobs im Fach Mathematik.

## Gemeindeblatt Sommerpause

**Hilzingen.** In der kommenden Woche erscheint am Donnerstag, 7. August, die letzte Ausgabe des Hilzinger Gemeindeblatts vor der zweiwöchigen Sommerpause. Hinweise und Ankündigungen für den Zeitraum vom 7. bis 28. August sollten bis Montag, 4. August, 11 Uhr, im Rathaus eingegangen sein.

Nach der Sommerpause erhalten die Leser das Gemeindeblatt wieder am Donnerstag, 28. August. Anzeigen- und Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Montag, 25. August, 11 Uhr.

**klavierhalle.de**  
Klaviere & Flügel  
**Verkauf · Stimmung · Reparatur**  
Hauptstraße 9, Hilzingen  
www.martinwidmannklaviere.de  
Tel. 07731 3190163

**Suche zuverl. Schüler**  
oder Rentner, Hundeliebhaber, der mittags Zeit hat, um mit meiner kleinen, sehr lieben und folgsamen Jack Russel-Hundegame ab Mitte August in Hilzingen, Nähe Freibad, Gassi zu gehen. Gerne auch längere Mittagsbetreuung.  
Tel. 0160 / 96 63 83 63

Hegaupraxis - Hausarztpraxis  
**Dr. Renner**  
Hilzingen-Riedheim  
Die Arztpraxis ist von **Mo. 11.08. bis Fr. 29.08.** wegen Urlaub geschlossen  
Vertretung:  
**Dr. Klaus Dörflinger / Hilzingen**  
**Dr. Thomas Auer / Hilzingen**

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's** Sauna Solar Fitness Shop  
Gisela Offenberg  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

**MB-TECHNET**  
HARD & SOFTWARE e.K.  
Ihr EDV - Partner  
Server und Netzwerktechnik  
individuelle PC-Systeme  
Telefonanlagen  
Telekommunikation  
Internetanwendungen  
Backupsysteme  
Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)  
Pflawieser-Str. 1  
78247 Hilzingen-Weiterdingen  
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78  
Mobil: 0171 - 528 59 04  
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de  
Internet: www.mbtechnet.de

## Öffentliche Bekanntmachung

Gemeinde Hilzingen, Landkreis Konstanz

### Hauptsatzung

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung (GemO) für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am **22. Juli 2014** folgende Hauptsatzung beschlossen:

#### I. Form der Gemeindeverfassung

##### § 1

##### Gemeinderatsverfassung

Verwaltungsorgane der Gemeinde sind der Gemeinderat und der Bürgermeister.

#### II. Gemeinderat

##### § 2

##### Rechtsstellung, Aufgaben und Zuständigkeiten

Der Gemeinderat ist die Vertretung der Bürger und das Hauptorgan der Gemeinde.

Er legt die Grundsätze für die Verwaltung der Gemeinde fest und entscheidet über alle Angelegenheiten der Gemeinde, soweit nicht der Gemeinderat den Ausschüssen oder dem Bürgermeister bestimmte Angelegenheiten übertragen hat oder der Bürgermeister kraft Gesetzes zuständig ist. Der Gemeinderat überwacht die Ausführung seiner Beschlüsse und sorgt beim Auftreten von Missständen in der Gemeindeverwaltung für deren Beseitigung durch den Bürgermeister.

##### § 3

##### Zusammensetzung

Der Gemeinderat besteht aus dem Bürgermeister als Vorsitzendem und den ehrenamtlichen Mitgliedern (Gemeinderäte).

#### III. Ausschüsse des Gemeinderates

##### § 4

##### Beschließende Ausschüsse

- (1) Es werden folgende beschließenden Ausschüsse gebildet:
  - a) der Verwaltungs- und Finanzausschuss (VFA)
  - b) der Technische und Umweltausschuss (TUA)
- (2)
  - a) Der Verwaltungs- und Finanzausschuss (VFA) besteht aus dem Bürgermeister als Vorsitzenden und 9 weiteren Mitgliedern des Gemeinderates.
  - b) Der Technische und Umweltausschuss (TUA) besteht aus dem Bürgermeister als Vorsitzenden und 11 weiteren Mitgliedern des Gemeinderates.
- (3) Für die weiteren Mitglieder der Ausschüsse werden Stellvertreter (Reihenfolgestellvertreter) bestellt, welche diese Mitglieder im Verhinderungsfall vertreten.

##### § 5

##### Allgemeine Zuständigkeiten der beschließenden Ausschüsse

- (1) Die beschließenden Ausschüsse entscheiden im Rahmen ihrer Zuständigkeit selbständig anstelle des Gemeinderates.
- (2) Den beschließenden Ausschüssen werden die in den §§ 7 und 8 bezeichneten Aufgabengebiete zur dauernden Erledigung übertragen. Ist zweifelhaft, welcher Ausschuss im Einzelfall zuständig ist, ist die Zuständigkeit des Verwaltungs- und Finanzausschusses gegeben.
- (3) Die beschließenden Ausschüsse sind innerhalb ihres Geschäftskreises zuständig für:
  - 3.1 die Bewirtschaftung der Mittel nach dem Haushaltsplan, soweit der Betrag im Einzelfall mehr als 20.000 €, aber nicht mehr als 100.000 € beträgt;
  - 3.2 die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Ausgaben von mehr als 8.000 €, aber nicht mehr als 25.000 € im Einzelfall.
- (4) Soweit sich die Zuständigkeit der beschließenden Ausschüsse nach Wertgrenzen bestimmt, beziehen sich diese auf den einheitlichen wirtschaftlichen Vorgang. Die Zerlegung eines solchen Vorgangs in mehrere Teile zur Begründung einer anderen Zuständigkeit ist nicht zulässig. Bei voraussehbar wiederkehrenden Leistungen bezieht sich die Wertgrenze auf den Jahresbetrag.

##### § 6

##### Beziehungen zwischen Gemeinderat und beschließenden Ausschüssen

- (1) Wenn eine Angelegenheit für die Gemeinde von besonderer Bedeutung ist, können die Ausschüsse die Angelegenheit mit den Stimmen eines Viertels aller Mitglieder dem Gemeinderat zur Beschlussfassung unterbreiten.
- (2) Der Gemeinderat kann den beschließenden Ausschüssen allgemein oder im Einzelfall Weisungen erteilen, jede Angelegenheit an sich ziehen oder Beschlüsse der beschließenden Ausschüsse, solange sie noch nicht vollzogen sind, ändern oder aufheben.
- (3) Angelegenheiten, deren Entscheidung dem Gemeinderat vorbehalten sind, können dem zuständigen beschließenden Ausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden. Auf Antrag des Vorsitzenden oder eines Fünftels aller Mitglieder des Gemeinderats sind sie dem zuständigen beschließenden Ausschuss zur Vorberatung zu überweisen.
- (4) Der Gemeinderat kann Angelegenheiten, die die Aufgabengebiete verschiedener Ausschüsse berühren, selbst erledigen. Die Zuständigkeit des Gemeinderats ist anzunehmen, wenn zweifelhaft ist, ob die Behandlung einer Angelegenheit zur Zuständigkeit des Gemeinderats oder zu der eines beschließenden Ausschusses gehört.
- (5) Widersprechen sich die noch nicht vollzogenen Beschlüsse zweier Ausschüsse, so hat der Bürgermeister den Vollzug der Beschlüsse auszusetzen und die Entscheidung des Gemeinderats herbeizuführen.

**§ 7****Verwaltungs- und Finanzausschuss (VFA)**

- (1) Der Geschäftskreis des Verwaltungs- und Finanzausschusses umfasst folgende Aufgabengebiete:
- 1.1 Personalangelegenheiten, Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten,
  - 1.2 Finanz- und Haushaltswirtschaft einschließlich Abgabewesen,
  - 1.3 Gesundheits- und Veterinärwesen
  - 1.4 Marktangelegenheiten
  - 1.5 Verwaltung der kommunalen Liegenschaften
  - 1.5.1 Jagd und Fischereiwesen
  - 1.6 Rechtswesen, Sicherheit und Ordnung
  - 1.7 Wirtschaftsförderung
  - 1.8 Feuerlöschwesen und Zivilschutz
  - 1.9 Friedhofs- und Bestattungswesen
  - 1.10 Schul- und Kindergartenangelegenheiten
  - 1.11 Soziale Angelegenheiten wie Belange der Familien, Kinder, Jugendlichen und Senioren sowie kulturelle Angelegenheiten
  - 1.12 Fremdenverkehr
  - 1.13 Jugend-, Sport- und Vereinsangelegenheiten
- (2) In seinem Geschäftskreis entscheidet der Verwaltungs- und Finanzausschuss insbesondere über:
- 2.1 die Ernennung, Einstellung, Entlassung sowie die sonstigen personalrechtlichen Entscheidungen von Beamten des mittleren und des gehobenen Dienstes sowie von Beschäftigten mit Ausnahme der drei Amtsleiterstellen (Hauptamt, Rechnungsamt, Bauamt)
  - 2.2 die Bewilligung von nicht im Haushaltsplan einzeln ausgewiesenen Freigigkeitsleistungen von mehr als 1.000 €, aber nicht mehr als 5.000 € im Einzelfall,
  - 2.3 die Stundung von Forderungen
  - 2.3.1 von mehr als 6 Monaten bis zu 12 Monaten in unbeschränkter Höhe,
  - 2.3.2 von mehr als 12 Monaten und von mehr als 5.000 € bis zu einem Höchstbetrag von 20.000 €,
  - 2.4 den Verzicht auf Ansprüche der Gemeinde oder die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Gemeinde im Einzelfall mehr als 1.000 €, aber nicht mehr als 20.000 € beträgt,
  - 2.5 die Veräußerung und dingliche Belastung, den Erwerb und Tausch von Grundeigentum oder grundstücksgleichen Rechten, einschließlich der Ausübung vertraglicher und gesetzlicher Vorkaufsrechte im Wert von mehr als 5.000 €, aber nicht mehr als 50.000 € im Einzelfall,
  - 2.6 Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem Vermögen bei einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von mehr als 6.000 €, aber nicht mehr als 20.000 € im Einzelfall, bei der Vermietung von Wohnungen und Gewerberäume der Gemeinde in unbeschränkter Höhe,
  - 2.7 die Veräußerung von beweglichem Vermögen von mehr als 5.000 €, aber nicht mehr als 20.000 € im Einzelfall,
  - 2.8 die Annahme von Spenden bis zu einem Einzelbetrag von jeweils 1.000 €,
  - 2.9 die jährliche örtliche Bedarfsplanung nach dem Kindergarten- und Tagesbetreuungsgesetz

**§ 8****Technischer und Umweltausschuss (TUA)**

- (1) Der Geschäftskreis des Technischen und Umweltausschusses umfasst folgende Aufgabengebiete:
- 1.1 Bauleitplanung und Bauwesen (Hoch- und Tiefbau),
  - 1.2 Versorgung und Entsorgung;
  - 1.3 Straßenbeleuchtung, technische Verwaltung der Straßen, Bauhof, Fuhrpark,
  - 1.4 Verkehrswesen,
  - 1.5 Technische Verwaltung kommunaler Gebäude
  - 1.6 Sport-, Spiel-, Bade- und Freizeiteinrichtungen, Park- und Gartenanlagen, Friedhöfe
  - 1.7 Umweltschutz, Landschaftspflege und Gewässerunterhaltung
  - 1.8 Landwirtschaftliche Angelegenheiten
  - 1.9 Waldbewirtschaftung
- (2) In seinem Geschäftskreis entscheidet der Technische und Umweltausschuss insbesondere über:
- 2.1 die Erklärung des Einvernehmens der Gemeinde gem. § 36 BauGB bei der Entscheidung über:
    - 2.1.1 die Zulassung von Ausnahmen von der Veränderungssperre (§ 14 Abs. 2 BauGB),
    - 2.1.2 die Zulassung von Ausnahmen und die Erteilung von Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplans (§ 31 BauGB),
    - 2.1.3 die Zulassung von Vorhaben während der Aufstellung eines Bebauungsplans (§ 33 BauGB),
    - 2.1.4 die Zulassung von Vorhaben innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile (§ 34 BauGB),
    - 2.1.5 die Zulassung von Vorhaben im Außenbereich (§ 35 BauGB), wenn die jeweilige Angelegenheit für die Bauleitplanung der Gemeinde nicht von grundsätzlicher Bedeutung oder besonderer Wichtigkeit ist
    - 2.1.6 Anträge auf Zurückstellung von Baugesuchen gem. § 15 BauGB,
    - 2.1.7 die Erteilung von Genehmigungen und Zwischenbescheiden für Vorhaben und Rechtsvorgänge gem. § 144 BauGB,

- 2.1.8 das Verfahren über die Aufstellung eines Bebauungsplanes mit Ausnahme des Aufstellungsbeschlusses (§2 Abs. 2 BauGB),
- 2.1.9 die Stellungnahmen der Gemeinde nach den §§ 55 und 56 Landesbauordnung - LBO
- 2.2.0 die Entscheidung über die Ausführung eines Bauvorhabens (Baubeschluss) und die Genehmigung der Bauunterlagen, die Vergabe der Lieferungen und Leistungen für die Bauausführung (Vergabebeschluss) sowie die Anerkennung der Schlussabrechnung (Abrechnungsbeschluss) bei voraussichtlichen bzw. tatsächlichen Gesamtbaukosten, bis zu dem im Haushaltsplan für die jeweils betroffene Maßnahme eingestellten Haushaltsansatz zzgl. einer moderaten Überschreitung dieses Haushaltsplanansatzes von max. 5 % (brutto),
- 2.2.1 Angelegenheiten bei den Ziffern 2.1.1 bis 2.1.5 insbesondere die Errichtung von Dachaufbauten, Garagen, untergeordneten Bauteilen und Vorbauten, Nebenanlagen nach § 14 BauNVO, Befreiungen für die Dachgeschossflächenüberschreitungen in Nichtvollgeschossen und die Überschreitung von Baugrenzen und Baulinien mit Vorbauten, untergeordneten Bauteilen und Dachaufbauten.

#### **IV. Bürgermeister**

##### **§ 9**

##### **Zuständigkeiten**

- 1) Der Bürgermeister leitet die Gemeindeverwaltung und vertritt die Gemeinde.  
Der Bürgermeister erledigt in eigener Zuständigkeit die Geschäfte der laufenden Verwaltung und die ihm sonst durch Gesetz oder den Gemeinderat übertragenen Aufgaben. Weisungsaufgaben erledigt der Bürgermeister in eigener Zuständigkeit, soweit gesetzlich nichts anderes bestimmt ist.  
Dies gilt auch, wenn die Gemeinde in einer Angelegenheit angehört wird, die aufgrund einer Anordnung der zuständigen Behörde geheimzuhalten ist.
- 2) Dem Bürgermeister werden folgende Aufgaben zur Erledigung dauernd übertragen, soweit sie ihm nicht bereits nach Absatz 1 zukommen:
  - a) Die Einstellung und Entlassung sowie sonstige personalrechtliche Entscheidungen von Aushilfsbeschäftigten, Vorpraktikantinnen und Anerkennungspraktikantinnen in Kindergärten und Beschäftigten mit Pauschalentschädigung (Angestellte und Arbeiter), von tarifrechtlich beschäftigten Angestellten und Arbeitern mit einer Teilzeitbeschäftigung bis 50 % der regelmäßigen Arbeitszeit eines Vollbeschäftigten sowie sämtlichen personalrechtlichen Entscheidungen hinsichtlich von Auszubildenden (Verwaltungspraktikanten, Auszubildende als Verwaltungsangestellten, Praktikanten und anderen in Ausbildung stehenden Personen).
  - aa) Die Bewirtschaftung der Mittel nach dem Haushaltsplan bis zum Betrag im Einzelfall bis 20.000 €
  - b) Die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Ausgaben und zur Verwendung von Deckungsreserven im Einzelfall bis 8.000 €
  - c) Die Bewilligung von nicht im Haushaltsplan einzeln ausgewiesenen Freigebigkeitsleistungen im Einzelfall bis zu 1.000 €
  - d) Die Stundung von Forderungen im Einzelfall bis zu 6 Monaten in unbeschränkter Höhe mehr als 12 Monaten und bis zu einem Höchstbetrag von 5.000 €
  - e) Den Verzicht auf Ansprüche der Gemeinde und die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung, der Streitwert oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Gemeinde im Einzelfall nicht mehr beträgt als 5.000 €
  - f) Die Veräußerung und dingliche Belastung, den Erwerb und Tausch von Grundeigentum oder grundstücksgleichen Rechten, einschließlich der Ausübung von Vorkaufsrechten im Wert im Einzelfall bis zu 5.000 €
  - g) Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem Vermögen bis zu einem jährlichen Miet- oder Pachtwert im Einzelfall bis 6.000 €
  - h) Die Veräußerung von beweglichem Vermögen im Einzelfall bis zu 5.000 €
  - i) Abschluss, Änderung oder Aufhebung von Versicherungsverträgen
  - k) Zustimmung zur Gewährung von Wohnbaudarlehen der Landeskreditbank Baden-Württemberg sowie Übernahme der Ausfallbürgschaften, ausgenommen selbstschuldnerische Bürgschaften und die Zustimmung zu Vorrangseinräumungen, Neuvaluierungen und Darlehensübertragungen bei Eigentumswechsel
  - l) Die Bestellung von Bürgern zu ehrenamtlicher Mitwirkung sowie die Entscheidung darüber, ob ein wichtiger Grund für die Ablehnung einer solchen ehrenamtlichen Mitwirkung vorliegt.
  - m) Die Zuziehung sachkundiger Einwohner und Sachverständiger zu den Beratungen einzelner Angelegenheiten im Gemeinderat und in beratenden Ausschüssen.
  - n) Die Beauftragung der Feuerwehr zur Hilfeleistung in Notlagen und mit Maßnahmen der Brandverhütung im Sinne des § 2 Abs. 2 Feuerwehrgesetz.

#### **V. Stellvertretung des Bürgermeisters**

##### **§ 10**

##### **Stellvertreter**

Zur Vertretung des Bürgermeisters werden drei ehrenamtliche Stellvertreter bestellt.

#### **VI. Ortsteile**

##### **§ 11**

##### **Benennung von Ortsteilen**

Das Gemeindegebiet besteht aus folgenden, räumlich voneinander getrennten Ortsteilen:

- a) Hilzingen
- b) Duchtlingen

- c) Schlatt am Randen
- d) Weiterdingen
- e) Binningen
- f) Riedheim

Die räumlichen Grenzen der einzelnen Ortsteile sind jeweils die Gemarkungen der früheren Gemeinden gleichen Namens.

## VII. Unechte Teilortswahl

### § 12

#### Unechte Teilortswahl

- 1) Die in § 11 genannten Ortsteile bilden je einen Wohnbezirk im Sinne von § 27 Abs. 2 Satz 1 der Gemeindeordnung (GemO). Die Sitze im Gemeinderat sind nach Maßgabe des Absatzes 2 mit Vertretern dieser Wohnbezirke zu besetzen (unechte Teilortswahl). Für die Zahl der Gemeinderäte ist ab dem Zeitpunkt der Wahl der Gemeinderäte im Jahr 1984 § 25 Abs. 2 Satz 1 GemO in der jeweils geltenden Fassung maßgebend.
- 2) Die Sitze im Gemeinderat werden wie folgt auf die einzelnen Wohnbezirke verteilt:
 

a)	Wohnbezirk	Hilzingen	9 Sitze
b)	"	Duchtlingen	2 Sitze
c)	"	Schlatt a.R.	1 Sitz
d)	"	Weiterdingen	2 Sitze
e)	"	Binningen	2 Sitze
f)	"	Riedheim	2 Sitze

## VIII. Ortschaftsverfassung

### § 13

#### Einrichtung von Ortschaften

Nach den Eingliederungsvereinbarungen mit der Ortschaft

- a) Schlatt am Randen vom 07.06.1971 wird ab 01. Juli 1971,
- b) Weiterdingen vom 11.11.1971 wird ab 01. Dezember 1971,
- c) Binningen vom 07./22.03.1974 wird ab 01. Juli 1974,
- d) Riedheim vom 28.03./01.04.1974 wird ab 01. Juli 1974

in diesen Ortschaften die Ortschaftsverfassung im Sinne der §§ 67 ff GemO eingeführt.

### § 14

#### Bildung und Zusammensetzung der Ortschaftsräte

- 1) In den nach § 13 eingerichteten Ortschaften werden Ortschaftsräte gebildet.
- 2) Die Zahl der Ortschaftsräte beträgt in der Ortschaft
 

Schlatt am Randen	6 Mitglieder
Weiterdingen	8 Mitglieder
Binningen	8 Mitglieder
Riedheim	8 Mitglieder

### § 15

#### Zuständigkeit des Ortschaftsrates

Der Ortschaftsrat ist zu wichtigen Angelegenheiten, die die Ortschaft betreffen, zu hören und hat ein Vorschlagsrecht in allen Angelegenheiten, die die Ortschaft betreffen.

### § 16

#### Ortsvorsteher

- 1) Der Ortsvorsteher ist Ehrenbeamter auf Zeit.
- 2) Der Ortsvorsteher ist Vorsitzender des Ortschaftsrates.

## IX. Schlussbestimmungen

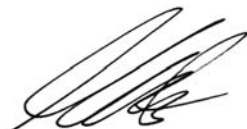
### § 17

#### Inkrafttreten

Diese Hauptsatzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Zum gleichen Zeitpunkt tritt die bisherige Hauptsatzung vom 18. September 2012 außer Kraft.

**Hinweis:** Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Hilzingen, den 22. Juli 2014



**Rupert Metzler**, Bürgermeister

## Narrengruppe Bodensprenger Sommerfest

**Duchtlingen.** Am Sonntag, 17. August, findet ab circa 11.30 Uhr das traditionelle Sommerfest der Narrengruppe Bodensprenger mit urchigem Hördöpfessen statt. Abends gibt es den beliebten Dämmer-schoppen und »Brotene Herdöpfel«. Über viele Besucher in der »Schür vum Mühli-Franz« freuen sich die Bodensprenger.

**Montag, 4. August**

## Senioren- stammtisch

**Binningen.** Der nächste Seniorenstammtisch in Binningen ist am Montag, 4. August, um 15 Uhr im Gasthaus »Krone«.

**Ambulanter  
Pflegedienst  
HOLEWA**

*Mehr als nur Pflege!*

St. Georg-Str.1  
78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 97 61 62

# Viele neue Eindrücke gesammelt

## Toller Jahresausflug des Haus- und Gartenvereins Hilzingen

**Hilzingen.** Am Samstag, 5. Juli, fand der schon traditionelle Jahresausflug des Haus- und Gartenvereins Hilzingen statt. Voller Vorfreude und Neugier startete man im vollbesetzten Bus früh morgens Richtung Dornbirn. Bei einem Zwischenstopp in Arbon am Schweizer Bodenseeufer wurde eine Frühstückspause eingelegt. Vom mitgebrachten leckeren Zopf, Kaffee und auch Sekt konnte man sich nach Herzenslust bedienen. In Dornbirn fand dann die Führung im größten Rolls Royce-Museum der Welt statt. Die Ausflügler durften nicht nur die ausgestellten Autos hautnah anschauen, der Begleiter vermittelte auch die Ideen und Grundsätze des erfolgreichen Auto- und Flugpioniers Rolls. »Weil dieser immer nach der vollkommenen Perfektion suchte und sich mit allen bis dahin produzierten Autos nicht zufrieden gab«, entschloss er sich, selbst ein Fahrzeug zu bauen. Im Anschluss konnten man sogar mit dem Inhaber des Museums Franz Vonier sprechen, der seine Welt sehr humorvoll darstellte.

Nach dem Mittagessen musste

die anschließende Wanderung in die nahegelegene Rappenlochschlucht leider etwas kürzer ausfallen, da der Wettergott just zu dem Zeitpunkt einen Regenguss vorbeischickte. Manche störte das aber wenig, es war sogar eine fast märchenhafte Stimmung in der Schlucht zu erleben. Andere besuchten in dieser Zeit das Krippenmuseum nebenan und waren von den über hundert Krippen aus der ganzen Welt begeistert.

Am frühen Nachmittag ging die Fahrt einem weiteren Höhepunkt entgegen, zur Seebühne nach Bregenz. Bei schönstem

Sommerwetter konnte man eine sehr interessante Führung auf und unter der drehbaren Seebühne erleben. Überwältigt von den Zahlen, Fakten und vor allem von der raffinierten Technik zur diesjährigen Aufführung der Oper Zauberflöte sieht man die Veranstaltungen jetzt sicher mit ganz anderen Augen.

Nach einer solchen Vielfalt von Eindrücken ging es wieder Richtung Hegau. Der Ausklang fand bei einem Abendessen in Orsingen statt. Alle Ausflügler kamen wieder wohlbehalten und mit vielen neuen Eindrücken in Hilzingen an.



Die Ausflügler des Haus- und Gartenvereins Hilzingen bedanken sich herzlich bei den Organisatoren Peter Ritter und Wolfgang Thomas für einen schönen und ereignisreichen Tag.

# Ferienprogramm 2014

## Es gibt noch freie Plätze!

Für folgende Programmpunkte könnt ihr euch noch anmelden:

Nr.	Programm	Wann?	Alter	Kosten
4	Dance for Kids	05.08.2014 10.00 – 12.00 Uhr	8 – 10 Jahre	---
5	Zaubern I	06.08.2014 09.30 – 11.30 Uhr	ab 8 Jahre	6,00 €
9	Brettspiel-Basteln	11.08.2014 09.30 – 11.30 Uhr	ab 7 Jahre	5,00 €
10	Zaubern II	12.08.2014 09.30 – 11.30 Uhr	ab 8 Jahre	6,00 €
14	Ein Tag bei den Segelfliegern	15.08.2014 10.00 – 16.00 Uhr	ab 12 Jahre	---
16	Fahrrad-TÜV-Reparaturkurs	26.08.2014 10.00 – 12.00 Uhr	8 – 12 Jahre	---
17	Goldschürfen	27.08.2014 10.00 – 12.00 Uhr	8 – 14 Jahre	3,00 €
18	Ein Tag mit dem Bürgermeister	28.08.2014 09.00 – 12.00 Uhr	8 – 12 Jahre	---
19	David und Goliath	29.08.2014 14.00 – 17.00 Uhr	5 – 10 Jahre	---
20	Radtour auf die Höri	01.09.2014 08.00 – 19.00 Uhr	10 – 15 Jahre	---
22	Lese-/Film-Nacht in der Schule	04.09.2014 21.00 – 05.09.2014 09.30 Uhr	9 – 11 Jahre	2,00 €
23	Ein Tag mit der Gülläpumpä-Bänd e.V.	05.09.2014 15.00 – 17.30 Uhr	6 – 10 Jahre	---
24	Schnuppertraining Tennis Riedheim	08.09.2014 15.00 – 17.00 Uhr	7 – 12 Jahre	3,00 €

Meldet euch schnell an: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de) oder [hilzingen.feripro.de](http://hilzingen.feripro.de)





Ein tolles Konzert präsentierte die Jugendmusikschule Westlicher Hegau in der vollbesetzten Riedheimer Burg.

# Riedheimer Burgkonzert

Publikum von Gesamtleistung sehr beeindruckt

**Riedheim.** In einem Doppelkonzert präsentierten sich das Vororchester der Streicher der Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter der Leitung von Thomas Dietrich und das Vor- und Jugendblasorchester unter der Leitung von Christian Gommel. Das Burgkonzert eröffneten anspruchsvoll mit einem besonderen ersten Teil die StreicherInnen des Vororchesters. Kinder musizierten auf Violinen, Cellos und Kontrabass. Mit Präzision und Anmut folgten mehrsätzliche Werke an Klassik und Werke mit folkloristischem Anstrich. Perfekte Unterstützung erhielt das Streichorchester durch die Perkussion-Gruppe von Schlagzeuglehrer Thomas Wedelich. Das Publikum war von dieser Gesamtleistung sehr beeindruckt und zollte reichlich Applaus.

Musikdirektorin Ulrike Brachat konnte in der vollbesetzten Burg viele Gäste, darunter Vorstandsmitglied Dr. Jürgen Franke, den Vorsitzenden des JMS-Fördervereins Wilhelm Knapp, Werner Schwacha, Vorstand der Sparkasse Engen-Gottmadingen, den Vorsitzenden des Instrumentalvereins Helmut Gülpers und Elternbeirätin Birgit Freiberg begrüßen.

Den zweiten Teil eröffneten auf hohem musikalischen Ni-

veau die Lehrkräfte Arpad Fodor (Trompete) und Christian Gommel (Posaune) mit ihren mehrfach ausgezeichneten Schülern Adrian Klopfer (Tuba), Simon Gommel (Posaune), Lukas Sartor (Trompete), Moritz Schneider (Euphonium). Bezugnehmend auf die Fußball-Weltmeisterschaft erklangen »Samba Brasil« und »Highland Cathedral«, meisterlich gespielt.

Das weitere Programm erfolgte in einem beachtlich großen Bogen von konzertanten Blasmusikwerken bis zur Rockmusik. Die »Toccata in D-Moll« in einer Rockversion mit sauberster Intonation und perfektem Klang gespielt - so wie überhaupt alle Bläserabteilungen auf erstaunlich hohem, technisch bläserischem Niveau musizierten, wurde für das Publikum zu einem großen Highlight. Drei Zugaben wurden erklatscht. Die Moderation erfolgte durch Bläserlehrer Arpad Fodor, dem es einmal mehr gelang, mit Charme und Esprit die Musikwerke vorzustellen. Ulrike Brachat dankte allen Mitwirkenden und besonders den Orchesterleitern Thomas Dietrich und Christian Gommel für ihre herausragende Jahres-Musikarbeit mit den Kindern und Jugendlichen unter großem Publikumsapplaus mit einem Blumenstrauß.

## Energieberatung

**Angenehme Raumtemperatur ohne Klimaanlage**

**Hegau.** Heiße Sommertage stehen an. Wer sich nicht am Badesee oder in kühlen Grotten aufhalten kann, wünscht sich drinnen eine erträgliche Temperatur. Wie das in Heim oder Büro auch ohne Klimaanlage möglich ist, beschreibt Gerd Burkert, Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz.

**Lüften in der Frühe:** Das Prinzip des Treibhauses kennen viele: Es dringt mehr Wärme in ein Gebäude ein als wieder heraus kann. Der Effekt: Innen wird es heiß. Für ein kühleres Raumklima greifen zunächst einfache Verhaltensregeln: Gelüftet wird möglichst frühmorgens, wenn die Luft kühl ist und am besten mit Durchzug. Wer danach Rollläden, Jalousien oder Fensterläden schließen kann, hat gute Karten. Auch eine Markise hilft, die Wärme außen zu halten. Dachfenster sollten mit einem äußeren Sonnenschutz versehen und geschlossen sein.

**Schutzschicht gegen Wärme:** »Ist das Haus rundum gut gedämmt, funktioniert die som-

merliche Temperaturregelung noch viel besser«, sagt Burkert, »denn die Hitze hat leichtes Spiel, wenn Wände, Dach und Fenster dünn wie Papier sind«. Ein dicker Mantel für die Fassade hält nicht nur im Winter die Wärme innen, auch im Sommer bleibt sie draußen. Gleiches gilt für eine hochwertige Isolierverglasung und eine professionell gedämmte Haube fürs Haus. Wer trotz alledem eine Lüftungs- oder Klimaanlage in Betracht zieht, sollte bedenken: Neben den hohen Installationskosten verschluckt eine solche Anlage eine Menge Strom.

Wer wissen will, wie er zu einem angenehmen Wohnklima kommt, meldet sich zur kostenlosen Erstberatung bei der Energieagentur Kreis Konstanz an. Kontakt: Geschäftsstelle, vormittags Telefon 07732/939-1234, oder per Mail info@energieagentur-kreis Konstanz.de.

Der nächste Termin findet am Montag, 11. August, im Trauzimmer des Rathauses Hilzingen statt.

## Metzgerei Haug

<b>Geschnetzeltes vom Schwein,</b> auch als Fertigpfanne	100 g <b>-,99</b>
<b>Schweineschnitzel</b> aus der Keule	100 g <b>-,99</b>
<b>gekochter Bauernschinken</b> mager und saftig	100 g <b>1,24</b>
<b>Bierschinken,</b> auch als Portionswurst	100 g <b>1,16</b>
<b>Fleischwurst</b> auch im Ring oder geschnetzelt	100 g <b>-,92</b>

**Alles aus eigener Schlachtung und Produktion**  
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

**Beratung, Service, Erfahrung –**

**Michael Binder** ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

**Tel 07731-9077-0**  
**www.reithinger.de**  
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!  
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

**Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.**

## Alles rund ums Kind

### Kinderkleiderbörse in der Hohenstoffelhalle

**Binningen.** Am Samstag, 13. September, wird von 9.30 bis 11.30 Uhr in der Hohenstoffelhalle in Binningen die nächste Baby- und Kinderkleiderbörse stattfinden. Schwangere (auch in Begleitung des Partners) werden bereits um 9 Uhr eingelassen. Alles rund ums Kind kann in Kommission abgegeben werden. Angenommen werden saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 50 bis 176 sowie Babyausstattung, Umstandsmode, Spielzeug und Bücher. Pro Anbieter können 60 Artikel (maximal 40 Kleidungsstücke) abgegeben werden, an denen ein vom Veranstalter vorgefertigtes Preisschild mit der zugeteilten Verkaufsnummer anzubringen ist. Die Nummern können am **Donnerstag, 7. August**, von 18 bis 18.30 Uhr bei P. Zepf (Tel. 07739/1554), P. Beschle (07739/927958) oder A. Mayer (07739/928766) erfragt werden. Auch Selbstanbieter können ihre Sachen direkt offerieren. Die Annahme der Ware erfolgt am Freitag, 12. September, von 15 bis 17.30 Uhr. Abrechnung und Rückgabe der Artikel ist am Samstag von 17 bis 17.30 Uhr. Zehn Prozent des Erlöses kommen wie immer einem guten Zweck zu Gute. Infos gibt es auch unter [www.kleiderboerse-binningen.de](http://www.kleiderboerse-binningen.de). Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

## Second Hand für Kids

### Tauschmarkt am 19. und 20. September

**Hilzingen.** Der Tauschmarkt der Fraueninitiative Hilzingen findet am Freitag und Samstag, 19./20. September, in der Hegauhalle in Hilzingen statt. Annahme ist am Freitag, von 14 bis 16 Uhr. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene **Winterbekleidung** von Größe 56 bis 182 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwagen und Spielzeug. Pro Anbieter ist die Anzahl der Teile auf 40 Stück begrenzt, davon maximal drei Paar Schuhe. Es werden ausschließlich Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer vom Veranstalter ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind. Diese Nummern können am Montag und Dienstag, **8./9. September**, ab 8 Uhr bei B. Hengge (Telefon 07731/62323), V. Jentner (07731/64847), R. Springmann (07731/65840) erfragt werden. Verkauf ist am Samstag, 20. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Für Kaffee und Kuchen während der Verkaufszeit ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr. Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck innerhalb der Gemeinde zu.



### Abfuhrtermine

**Fr. 1. August** Biomüll Hilzingen und Ortsteile  
**Sa. 2. August** Grünschnittsammlung,  
 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle  
**Mo. 4. August** Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile  
**Fr. 8. August** Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

### Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

### Musikverein Binningen Schrottsammlung

**Binningen.** Der Musikverein Binningen führt im Herbst eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Der genaue Termin wird noch rechtzeitig im Gemeindeblatt bekannt gegeben. Wer den Schrott früher los werden will, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand, Telefon 07739/1576.

### Kindergarten St. Elisabeth FSJ-Stelle

**Hilzingen.** Der Kindergarten St. Elisabeth in Hilzingen hat zum 1. September eine FSJ-Stelle frei. Auskunft erteilt Kindergartenleiterin Kathrin Graf, Telefon 07731/66178 oder per email unter [kiga.st.elisabeth@t-online.de](mailto:kiga.st.elisabeth@t-online.de).

### Seniorencomputeria Eingeschränkte Öffnungszeiten

**Hilzingen.** Da während der Sommerferien der Besuch merklich nachlässt, haben sich die Betreiber der Computeria entschlossen, sich auch etwas Urlaub zu gönnen und im August nur noch montags von 14 bis 16 Uhr zu öffnen.

Sollte jedoch Bedarf an anderen Zeiten bestehen, können sich Interessierte gerne unter Telefon 07731/3191809 anmelden und einen Termin absprechen.

Ab September sind die Öffnungszeiten wieder zu den gewohnten Zeiten montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr. Nicht nur das »Computern« ist interessant, geholfen wird auch gerne bei neuen Medien wie Blueray-Player oder den neuesten Versionen der Flachbildschirme.

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Bett 1,60 x 2 Meter, gut erhalten, Tel: 0170/4100474
- Elektronischer Lattenrost 1 x 2 Meter, Tel. 07731/184145
- Schreibtisch/Computertisch hell, circa 1,40 x 0,60 Meter, Telefon 07731/63773
- Drucker, HP Deskjet F2224 All in One, drucken, kopieren, scannen, Telefon 07731/62306.

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirche Hilzingen



**Paul-Gerhardt-Gemeinde  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt im Hanfgarten 10  
Öffnungszeiten Mo / Do 9:00 - 11:30 Uhr  
Gemeindesekretärin Ingeborg Göger  
Pfarrer Matthias Stahlmann  
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517  
Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Wochenspruch:

Singt dem Herrn, alle Länder der Erde! Verkündet sein Heil von Tag zu Tag!  
*1. Chronik 16,23*

Das Alter bietet uns die letzte Möglichkeit zur menschlichen Reife. Es ist eine entscheidende Lebensphase, ein Angebot, noch einmal zu wachsen, zu reifen und alles in Liebe zu umarmen. Nun gilt es, unsere Geburt zu vollenden, denn wir sind immer noch im Werden.

**Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister**

### 7. Sonntag nach Trinitatis, 3. August 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Partnerkirchen in Europa und Übersee

**Tengen, Kein Gottesdienst**

**10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle)

**13.00 Uhr, Hilzingen, Beginn der Sommerfreizeit in Seelisberg/Uri** (bis Donnerstag, 7. August)

### Donnerstag, 07. August 2014

**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**

**17.30 Uhr, Hilzingen, Rückkehr von der Sommerfreizeit**

### 8. Sonntag nach Trinitatis, 10. August 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde

**09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

**10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

Taufe Simon Cochois

### Donnerstag, 15. August 2014

**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**

### 9. Sonntag nach Trinitatis, 17. August 2014

Opfer für unsere Gemeinde

**09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

**10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

### Donnerstag, 22. August 2014

**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**

### 10. Sonntag nach Trinitatis, 24. August 2014

Wir laden Sie herzlich zu den Gottesdiensten nach Singen.

### Donnerstag, 29. August 2014

**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**  
**Hilzingen, Keine Taizéandacht**

### 11. Sonntag nach Trinitatis, 31. August 2014

Wir laden Sie herzlich zu den Gottesdiensten nach Singen.

### Donnerstag, 04. September 2014

**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**

### Sonnabend, 06. September 2014

**14.00 Uhr, Riedheim, Traugottesdienst Ehepaar J. Göttl und A. Oßwald**

### 12. Sonntag nach Trinitatis, 07. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Diakonische und missionarische Dienste in der Landeskirche

**09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

**10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

### Sonntag bis Mittwoch, 07.09. - 10.09. 2014

Fahrt einiger Gemeindeglieder zur Communauté de Taizé

### Donnerstag, 11. September 2014

**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**

### Sonnabend, 13. September 2014

**13.00 Uhr, Hilzingen, Konfi 2016: 2. Konfitag** (Ausflug zum Planetenweg in Bernrain, Besuch des Planetariums)

### 13. Sonntag nach Trinitatis, 14. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde

**09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

**10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst** (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

**In der zweiten Augushälfte ist das Pfarramt nur unregelmäßig besetzt. Es finden keine Gottesdienste statt.**

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine erholsame Ferienzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

## Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

**St. Blasius Binningen  
St. Gallus Duchtlingen  
St. Peter u. Paul Hilzingen  
St. Laurentius Riedheim mit  
Filialkirche St. Philippus  
& Jakobus Schlatt a. R.  
St. Mauritius Weiterdingen**



### Donnerstag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 31.07.2014

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

### Freitag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 01.08.

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### Samstag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 02.08.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber  
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

### 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Samstag, 02.08.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend  
Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige, Franz Greuter und Angehörige  
Z: Pfr. H. Moser

#### Sonntag, 03.08.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen  
Z: Pfr. H. Moser  
Minis: Hanna, Amelie, David Quenzer, Louis

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen  
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Hilde Vogt, Adolf Sailer  
Z: Pfr. St. Weber  
11.30 - **Binningen** - Tauffeier (Jakob Elias Zimmermann, Binningen)  
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier. (Kirchenkeller)  
Leitung: Liturgieteam  
Minis: Isabell, Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes, Marcel, Florian, Eric, Chiara, Svenja

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Roland und Hermine Schmidt, Hildegard Bauhofer  
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

#### Montag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 04.08.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Binningen** - Abendmesse  
Gedenken: Adolf Sailer, Rupert Martin und Schwestern, Paula Villringer  
Z: Pfr. St. Weber

#### Dienstag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 05.08.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Ulrika Nutz  
Z: Pfr. St. Weber  
Minis: Ann-Marie, Naomi

#### Mittwoch der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 06.08.

- **Verklärung des Herrn**  
19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller) mit der Frauengemeinschaft  
Gedenken: Familien Lefor  
Z: Pfr. H. Moser  
Minis: Jasmin, Ann-Kathrin Z., Malina, Judith

#### Donnerstag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 07.08.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Adolf Schöber und Angehörige, Familien Dittel und Prochaska  
Z: Pfr. St. Weber

#### Freitag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 08.08.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Karl Burghardt, Armin Oßwald  
Z: Pfr. St. Weber

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

#### Samstag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 09.08.

##### - THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (EDITH STEIN)

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes  
Z: Pfr. St. Weber  
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

13.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares  
Z: Pfr. Theo Schneider

14.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier anlässlich der Goldenen Hochzeit von Karin und Herbert Burgbacher, Hilzingen. Der Kirchenchor Hilzingen singt (Leitung: D. Hengge)  
Gedenken: Rosa u. Anton Maurer, Klara u. Alfred Kaiser u. Familie Burgbacher  
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

### 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Samstag, 09.08.

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend  
Gedenken: Olga u. Karl Britsch  
Z: Pfr. St. Weber

#### Sonntag, 10.08.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen  
Z: Pfr. St. Weber  
Minis: David Felix, Joseph, Manuel, Leonie

#### PATROZINIUM ST. LAURENTIUS - Kollekte für die Kirche

10.00 - **Riedheim** - Festliche Eucharistiefeier. Der Kirchenchor gestaltet den Gottesdienst mit.  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen  
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

## Mitteilungen

### Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

#### Freitag, 01.08.2014: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.  
Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

### St. Blasius Binningen

#### Caritasbesuchsdienst Hilzingen - Sommertreff

Weiteres unter Hilzingen

#### Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 12.08.2014**, Dienstag, 09.09., Dienstag, 14.10., Dienstag, 11.11., Dienstag, 09.12.  
Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.  
Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

**SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)**

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

**MitarbeiterInnen und Daten**

Leiter: Pfr. Hans Moser

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

**Bürozeiten: Hilzingen** (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 / Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:** nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:** nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 / Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:** nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 / Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:** Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;  
 IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;  
 IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30 6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212 4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.  
 Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;  
 IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;  
 IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

**St. Gallus Duchtlingen****Wasserspaß für Kinder in den Ferien**

Die KJG Duchtlingen bietet in den Sommerferien dieses Jahr ein Ferienprogramm in Duchtlingen unter der Leitung von Tanja Quenzer und Daniel Graf an. Eingeladen sind alle Kinder der 2. und 3. Klasse (Schuljahr 2013/14). Es startet am **Donnerstag, 31.07.2014**, und findet immer montags und donnerstags von 18:00 bis 19:00 Uhr im Jungendraum statt.

Bei Spiel, Spaß und Action entdecken wir gemeinsam das Element Wasser. Als Abschluss wollen wir mit einem Fest am Sonntag, 17.08., den Familien zeigen, was wir erarbeitet haben. Bei Fragen und Anmeldungen: 07731/948920 (Daniel Graf). Wir freuen uns auf viel Spaß in den Ferien!

**St. Peter u. Paul Hilzingen****Freitag, 01.08.2014: Wort des Lebens Hilzingen**

Näheres unter Seelsorgeeinheit

**Frauengemeinschaft Hilzingen:****Einladung zum Sommernachtshock**

Am **Mittwoch, 06. August**, laden wir nach der Abendmesse alle Frauen zu unserem Sommernachtshock im Pfarrgarten ein. Die Abendmesse beginnt um 19.00 Uhr, danach treffen wir uns bei gutem Wetter wie immer im Pfarrgarten, bei schlechter Witterung im Pfarrer-Geißler-Haus.

Wie die letzten Jahren wollen wir eine Mitbringtafel machen und bitten deshalb alle Frauen, eine ihrer Spezialitäten beizusteuern. Teller, Besteck und Glas sollte jeder bitte selber mitbringen. Getränke können erworben werden.

**Caritasbesuchsdienst Hilzingen - Sommertreff**

Wir treffen uns am **Dienstag, 12.08.2014**, 14.00 Uhr, beim Pfarrer-Geißler-Haus (Mitfahrgelegenheit möglich). Wir besuchen auf Wunsch die Heilig-Grabkapelle in Weiterdingen.

Anschließend sind wir um 15.00 Uhr zum Kaffeetrinken im Laurentiusstüble. Wir wünschen uns allen einen gemütlichen Nachmittag.

**Frauengemeinschaft Hilzingen:**

Zum echten Sommerhöhepunkt wurde wieder einmal das **Open Air-Kino der katholischen Frauengemeinschaft**. Am vergangenen Freitag traf man sich im Hilzinger Pfarrgarten zur Filmvorführung unter freiem Himmel. Mit guter Laune und eigenen Sitzgelegenheiten strömten weit über 100 Gäste in den herrlich dekorierten Pfarrgarten. Bei sommerlichen Temperaturen begann das „warm up“ gegen 20 Uhr. Empfangen wurden die Gäste mit Bowle, frischem Popcorn und selbstgemachten Crêpes. Gegen 21.30 Uhr startete dann endlich zur Freude aller der Film „Paulette“, eine Komödie über den Versuch einer knurrigen französischen Rentnerin, ihre magere Rente mit zwielichtigen Geschäften aufzubessern. Die mittellose Frau kämpft an allen Fronten und will sich partout nicht mit ihrem unwürdigen Leben abfinden. Ganz unverhofft springt ihr das Schicksal zur Seite, als ihr ein Drogenpäckchen in den Schoß fällt, das zwei Jugendliche auf der Flucht vor der Polizei in den Müll geworfen haben. Es dauert nicht lange, und ein Plan ist gereift. Die verbitterte Dame will ins Haschisch-Geschäft einsteigen. So nimmt die Komödie ihren Lauf ... Gegen 23.30 Uhr endete das diesjährige Open Air-Kino dann in bester Stimmung.

Liebe Gäste, schön dass Sie wieder so zahlreich gekommen sind! Ihre Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen

**St. Laurentius Riedheim****Kirchenchor Riedheim Laurentius-Fest**

Anlässlich des Festes unseres Kirchenpatrons St. Laurentius findet am **Sonntag, den 10. August 2014**, in der Kirche ein Patrozinium-Gottesdienst statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.00 Uhr und wird natürlich vom Kirchenchor mitgestaltet. Traditionell bietet der Kirchenchor im Anschluss daran, in „Lüttkes-Schopf“ Mittagessen wie z. B. frische Salatteller, garnierte Fleischkäse-Baguette ... und erfrischende Getränke an. Natürlich ist auch für Kaffee und Kuchen gesorgt. Der Kirchenchor freut sich auf zahlreiche Gäste aus Riedheim und den umliegenden Gemeinden.



Für den Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen war es eine Selbstverständlichkeit, eine der begehrten Patenschaften für ein Kunstobjekt in der schönen Barockkirche St. Peter und Paul in Hilzingen zu übernehmen. Der Engel am Hauptaltar wird mit Unterstützung des Chores restauriert. Chorleiter Guido Oelke und Barbara Kissmehl von der Vorstandschaft freuen sich über die vom Vorsitzenden des Baufördervereins St. Peter und Paul, Wilhelm Knapp, überreichte Patenschaftsurkunde. Der Chor plant für den 1. Adventssonntag ein Benefizkonzert in der Binninger Pfarrkirche, dieses Mal für notwendige Restaurierungsarbeiten in der St. Blasius-Kirche. Die Proben beginnen nach der Sommerpause. Projektsänger, gerne auch aus Binningen, sind herzlich willkommen. Start ist bereits am ersten Donnerstag im September um 20 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus in Hilzingen.



Die Vorschüler/innen des SV Hilzingen nahmen mit großem Erfolg am »Kinderturn-Test<sup>PLUS</sup>« der Kinderturnstiftung Baden-Württemberg teil. Bei der Abschlussfeier, bei der die Kinder aus der Kinderturngruppe verabschiedet wurden, fand die Verleihung der Urkunden statt.

## SV Binningen/ Jedermannsportgruppe Abendspaziergang

**Binningen.** Die Ferienzeit bricht auch bei der Jedermannsportgruppe des SV Binningen an. Treffpunkt ist heute, Donnerstag, 31. Juli, um 19 Uhr zu einem Abendspaziergang bei Obmann Norbert Stiehl im »Stubenkreuz«. Der Abend wird im Clubheim ausklingen. Der nächste Gymnastikabend nach den Ferien ist am Donnerstag, 25. September.

Im September wäre auch wieder eine gute Gelegenheit für Neueinsteiger, sich anzuschließen, denn alle sind bestimmt neu motiviert für sportliche Aktivitäten.

## Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Mountainbike, Fundort: Radweg Hilzingen/Duchtlingen
- Mountainbike, Fundort: Hilzingen

## Schwarzwaldverein Höri-Radtour

**Hegau.** Bei geeignetem Wetter trifft sich der Schwarzwaldverein am Sonntag, 3. August, um 10.45 Uhr am Naturschwimmbad in Worblingen zur **Radtour** um die Höri. Bitte Rucksackvesper, ausreichend Trinken sowie Ausweispapiere mitnehmen. Ein eventueller Radtransport zum Startpunkt in Worblingen muss selbst organisiert werden. Rückfragen bei Walter Zepf, Telefon 07736/98871.

Der nächste **Wanderhock** findet am Donnerstag, 7. August, um 19 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Büßlingen statt. Info bei Peter Steidle, Tel. 07736/342 9831

Die **Jubiläumswanderung** »150 Jahre Schwarzwaldverein« wird am Sonntag, 10. August, als Ganztageswanderung im Schwarzwald durchgeführt. Die Tour geht »Von Hornberg zum Karlstein und Huberfelsen« über Niederwasser dann wieder zurück nach Hornberg. Rucksackvesper nicht vergessen! Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Randenhalle Tengen, die Führung hat Naturschutzwart Peter Kopf, Tel. 07731/835 959. Gäste sind wie immer willkommen.

# Singen verbindet Menschen

## Karl Lehmann zum Ehrenmitglied ernannt

**Schlatt a. R.** Bei der Jahreshauptversammlung des Kirchenchors St. Philippus und Jacobus Schlatt a. R. wurde in Anerkennung besonderer Verdienste um die Pflege und Förderung der Kirchenmusik Karl Lehmann für 68 Jahre aktives Singen und 21 Jahre als Vorsitzender zum Ehrenmitglied ernannt.

Der Kirchenchor gestaltet über das Jahr hinweg viele Gottesdienste mit, sei es zu Erntedank, Weihnachten, Ostern oder zum Patrozinium. Fünf Sängerinnen in der Altstimme, fünf Sängerinnen im Sopran und Karl Lehmann als einzige Basstimme geben immer wieder ihr Bestes, um diese Festgottesdienste noch festlicher zu machen. Viel Lob und Anerkennung kommt auch von den Gottesdienstbesuchern, was Ansporn und auch große Freude bereitet. An Fronleichnam beteiligt man sich im-

mer mit dem Gesamtchor der Seelsorgeeinheit Hilzingen-Hohenstoffeln am Gottesdienst mit anschließender Prozession, der in jedem Jahr in einer anderen Gemeinde gefeiert wird.

Pfarrer Stefan Weber, der den Vorabendgottesdienst zelebrierte, kam sehr gerne zur Jahreshauptversammlung, es freue ihn immer wieder, wenn der kleine Chor den Gottesdienst mit seinen Liedern feierlich umrahme. Viel Lob kam auch vom Dirigenten Johannes Graumann, dem die Chorarbeit große Freude macht.

»Singen begeistert, belebt, befreit und verbindet Menschen«, in diesem Sinne würde sich der Kirchenchor Schlatt a. R. sehr über neue Sängerinnen und Sänger freuen. Die erste Chorprobe nach den Sommerferien findet am Montag, 15. September, im Bürgersaal statt.

## SV Hilzingen Neu für »Kids« ab September

**Hilzingen.** Der Sportverein Hilzingen bietet ab September folgende Kurse für Kinder an: Ab 23. September, »**Dance for Kids**«, immer dienstags, 16 bis 17 Uhr, Hegau-Hallen (alte Halle) für alle Kids der dritten und vierten Klasse, die Spaß am Tanzen haben. Infos bei Daniela Hug, Telefon 07731/60258.

Ab 22. September, »**Aerobic for Kids**«, immer montags, 17.30 bis 18.30 Uhr, Hegau-Halle. Ein abwechslungsreiches, tänzerisches Fitnesstraining zu flotter Musik, mit und ohne Step-Brett. Für Kids ab 5. Klasse. Infos bei Claudia Kern, Telefon 07731/909933.

Reinschnuppern kann man beim Kinderferienprogramm, am 5. August, 10 bis 12 Uhr.

## Randenhalle Adonia-Musical

**Tengen.** Der Adonia-Junior-Chor (Kinder-Projektchor) führt am Freitag, 8. August, um 19 Uhr, in der Randenhalle in Tengen das spannende Musical »Verschleppt nach Babylon« auf. Veranstalter sind die Jugendorganisation Adonia und die Katholische Seelsorgeeinheit Tengen. In 14 Songs und Theaterszenen setzen die 70 Sängerinnen und Sänger im Alter von neun bis zwölf Jahren die biblische Geschichte um. Zusammen mit anderen Jugendlichen aus vornehmen Häusern werden Daniel und seine Freunde nach Babylon verschleppt. Sie sollen dort dem gefürchteten König Nebukadnezar dienen - und geraten so in ein gefährliches Abenteuer.

Der Eintritt ist frei, freiwillige Spenden sind willkommen.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)

**RH/DHH/EFH**

zur Miete gesucht von jungem Ehepaar mit Kind, Beamter und Angestellte, bis 900,- € kalt, ab September oder später. Wir sind NR und haben keine Haustiere.  
Tel. 0171 / 9 97 38 75

**Haushaltshilfe**

Wir suchen für unseren 3-Pers.-Haushalt in Hilzingen eine **Reinigungskraft** für 3 - 4-Std./Woche. Wer hat Lust? Dann bitte melden unter Chiffre 172 an Info Kommunal Verlag

**Albert Ehinger**

Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

**Fachbetrieb**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

**Alle Arbeiten, die ich darf und kann**

**Notrufe**

<b>Polizei</b>	110
<b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizeiposten Gottmadingen</b>	07731/1437-0
<b>Ärztlicher Notfalldienst:</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
<b>Hegau-Klinikum Singen</b>	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
<b>Wasserversorgung</b>	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b>	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
<b>Wärmeversorgung</b>	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
<b>Stromversorgung</b>	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
<b>Stördienst</b>	07623/921818
<b>E-Werk Kanton Schaffhausen</b>	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
<b>Störungsdienst:</b>	0041/52/6 24 43 33
<b>Gasversorgung,</b>	
<b>Thüga Energienetze GmbH</b>	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
<b>Störungsrufnummer</b>	0800 775 000 7
<b>Forst-Revierleiter Werner Hornstein</b>	07531/8003501

**Impressum**

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.  
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.  
**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.  
**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de  
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

**Unsere Jubilare****2. August**

Hägele Erika  
Braungasse 16, Hilzingen 74 Jahre  
Saßmannshausen Rainer  
Kornblumenweg 19, Hilzingen 71 Jahre  
Schmidle Emma Maria  
Berghof 8, Hilzingen 90 Jahre

**3. August**

Bach Wilfried  
Staufenstr. 18, Hilzingen 79 Jahre

**4. August**

Dr. Mergard Ulf-Erich  
Am Steppbachwiesle 23, Hilzingen 73 Jahre

**8. August**

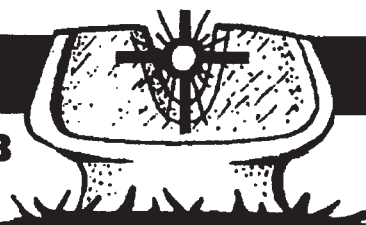
Schmidt Barbara  
Riedweg 2, Hilzingen 75 Jahre  
Tachtali Theodora  
Maximilian-Gönnner-Str. 14, Hilzingen 73 Jahre  
Wetzel Ute  
Binninger Str. 5, Weiterdingen 71 Jahre

**Apotheken-Notdienst**

Fr. 01.08.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539 Mauritius-Apotheke Eigeltingen, Hauptstr. 35 Telefon 07774/9397999
Sa. 02.08.	See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223, Telefon 07735/706 Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8 Tel. 07733/5257
So. 03.08.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
Mo. 04.08.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
Di. 05.08.	Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053 Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Mi. 06.08.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Do. 07.08.	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173 Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350

**W. SCHWARZ**

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB  
IN SINGEN**

**GRABMALE**

**SCHAFFHAUSER STR. 165  
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Erkunden Sie unsere schöne Heimat  
müheles mit dem Fahrrad.

# KETTLER e-BIKE COMFORT

Die entspannteste Art  
mit dem Rad die Welt  
zu genießen.

Jetzt  
SSV-  
preise!



www.fahrradgraf.de

## Fahrrad Graf

Elektroräder Fahrräder Fitness-Geräte Kinderfahrzeuge Reparaturen

Fahrrad Graf · Zeppelinstr. 1 · 78244 Gottmadingen · +49(0)7731/62227  
www.fahrradgraf.de · info@fahrradgraf.de

## Markenparfums

Donnerstag, 31. Juli 2014 von 9 bis 17 Uhr  
Freitag, 1. August 2014 von 9 bis 17 Uhr  
Samstag, 2. August 2014 von 10 bis 15 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7  
Tel. 0 77 31 / 91 77 86  
78239 Rielasingen-Worblingen

### DW-Touristik

Hadwigstr. 30 • 78224 Singen  
☎ 077 31/82 28 18-0 • www.dw-touristik.eu



#### Tagesfahrten:

Mittwoch, 03.09.2014  
**Betz und Albgold** € 29,50 p.P.

Mittwoch, 10.09.2014  
**italienischer Markt in Luino** € 32,00 p.P.

Mittwoch, 22.10.2014  
**italienischer Markt in Luino** € 32,00 p.P.

„Istrien zum Kennenlernen“ vom 13.-17.09.  
4 x Ü/HP, Ausflüge € 269,00 p.P./DZ

„Sizilien“ vom 20.-28.09.  
6 x Ü/HP/ 2 x Ü/Fähre, Ausflüge € 825,00 p.P./DZ

„Kärnten“ vom 02.-08.10.  
6 x Ü/HP, Ausflüge € 429,00 p.P./DZ

„Kuren in Montegrotto“  
Verschiedene Termine im Oktober  
15, 9 oder 8 Tage ab € 643,-p.P./DZ

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

**Betriebsferien vom 4.8. - einschl. 16.8.14**

## Glasdächer Markisen

Wir beraten Sie gerne

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de  
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

## Wilde Engel

and Special Guest

**Peter  
Wackel**

## Weißbrot Party

Sonnstags  
**13.09.2014**  
Gottmadingen Eichendorfhalle

Vorverkauf ab 01.08. '14 bei  
**Weinhaus Fahr Gottmadingen**  
**Fahrradhaus Stroppa Singen**  
**Hotelrestaurant Löwen Rielasingen**

Veranstalter TEW Gottmadingen